

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse  
**Herausgeber:** Schweizerischer Forstverein  
**Band:** 103 (1952)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Zeitschriften-Rundschau = Revue des revues

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**ZEITSCHRIFTEN-RUNDSCHAU · REVUE DES REVUES**

**Autriche**

*Bitterlich, W.: Das Spiegelrelaskop.* Österreichs Forst- und Holzwirtschaft, Nr. 1, 1952.

Description d'un instrument propre à estimer la surface terrière, le volume et la hauteur des peuplements.

*Bock und Richter: Die Wildbach- und Lawinenkatastrophen des Jahres 1951 in Österreich.* Österreichische Vierteljahresschrift für Forstwesen, Nr. 4, 1951.

Dans l'hiver 1950/51, les avalanches ont abattu environ 500 000 m<sup>3</sup> de bois et causé des dégâts s'élevant à 140 millions de schillings. Pendant l'été et l'automne, de nombreuses inondations ravagèrent presque toutes les régions du pays. La lutte contre ces fléaux nécessitera de nombreux reboisements.

*Burkart, E.: Einige Bemerkungen zu prinzipiellen Fragen der forstlichen Betriebswirtschaftslehre.* «Allgemeine Forstzeitung», Nr. 21/22, 1951.

Définition de la science économique de l'exploitation forestière; discussion de ses buts et de ses problèmes principaux.

*Fröhlich, J.: Einiges über die heutigen Buchenwälder der nördlichen Voralpenzone.* «Internationaler Holzmarkt», Nr. 25/26, 1951.

L'auteur étudie l'état actuel des forêts de hêtre dans la zone septentrionale des Préalpes. Les forêts vierges contenant des hêtres précieux ont beaucoup diminué. Elles sont souvent remplacées par des peuplements de très mauvaise qualité parce qu'issus du peuplement accessoire d'anciennes futaies à résineux. Le hêtre autrichien est plus dur et tenace que celui des Carpathes; il convient moins bien au tranchage, mais il supporte mieux les accidents du débardage et du dévalage.

*Güde, J.: Zur Weiterentwicklung unseres Forstrechtes.* «Österreichs Forst- und Holzwirtschaft». Nr. 18, 1951.

*Güde, J., und Schmid, F.: Waldwirtschaftsgesetz.* Österreichische Vierteljahresschrift für Forstwesen, Nr. 4, 1951.

L'Autriche a l'intention de réviser sa loi forestière. Trois problèmes en particulier doivent être résolus: l'introduction générale de plans d'aménagement pour garantir la gestion selon le principe du rendement soutenu; la création de coopératives de gestion forestière; la lutte contre le morcellement excessif des fonds forestiers.

*Hilscher, A.: Vorgang bei der Aufstellung von Richtlinien für die Leistungsbestimmungen unter Berücksichtigung mathematischer Erkenntnisse.* Österreichische Viertelsjahresschrift für Forstwesen, Nr. 3, 1951.

L'auteur rapporte sur les expériences et la méthode employée pour fixer les tarifs pour les contrats de bûcheronnage.

*Ing. Sch.: Österreich in der Holzstatistik.* «Internationaler Holzmarkt», No. 24, 1951.

En 1950 et 1951, parmi tous les pays européens, l'Autriche a fait les plus grands efforts pour approvisionner le continent en bois, si bien qu'après la Finlande et la Suède elle est devenue le plus grand exportateur de bois d'Europe. Dans les trois premiers trimestres de 1951, elle a exporté plus d'un million de tonnes de bois.

«**Internationaler Holzmarkt**», No. 21, 1951.

Ce numéro est consacré entièrement à la Foire du bois à Vienne. Il donne un aperçu complet de toute l'industrie du bois autrichienne.

*Jelem, H.: Die Ertragsstafel von Feistmantel.* «Allgemeine Forstzeitung», No. 21/22, 1951.

L'auteur étudie cette table de production utilisée encore couramment en Autriche malgré son âge presque centenaire. Elle donne des volumes trop élevés car elle admet un massif trop complet.

*Kraft, A.: Organisation der genossenschaftlichen Holzverwertung.* «Allgemeine Forstzeitung», No. 21/22, 1951.

L'organisation coopérative des propriétaires forestiers pour l'utilisation du bois est en retard en Autriche. L'auteur expose les raisons de cette situation et les progrès accomplis ces dernières années.

*Kraft, A.: Inwieweit ist die Aufrechterhaltung des Holzexportes in der bisherigen Höhe nur durch Nutzungen der österreichischen Wälder möglich ?* «Internationaler Holzmarkt», No. 22, 1951.

*Lürzer, Fr.: Schutzwirkung des Waldes in Wildbach- und Lawinengebieten.* «Allgemeine Forstzeitung», No. 19/20, 1951.

L'auteur décrit l'importance et l'action de la forêt comme protection contre l'érosion et les avalanches, et tire les conclusions économiques qui en résultent.

*Lorenz-Liburnau, H.: Sicherung und Hebung der forstlichen Produktion mittels forstgesetzlicher Bestimmungen.* «Österreichs Forst- und Holzwirtschaft», No. 20, 1951.

**Mechanisierter Wegebau in der Steiermark.** «Österreichs Forst- und Holzwirtschaft», No. 18, 1951.

Rapport sur les expériences faites dans la construction de routes forestières en montagne en employant le bulldozer et l'angledozer. Grâce à ces machines, les frais de construction ont pu être sensiblement abaissés, et on a construit en quelques années près de 400 km de routes. On utilise les modèles les plus lourds: Caterpillar D6 ou D7.

*Nadherny-Borutin, J.: O Sente Huprechtzs sy myr genadig !* «Der Anblick», Heft 8, 6. Jahrg., 1951/52.

Courte monographie de saint Hubert, le patron des chasseurs.

*Pockberger, J.: Um ein neues Forstgesetz.* «Österreichs Forst- und Holzwirtschaft», No. 22, 1951.

*Richter, H.: Lawinen und Waldwirtschaft.* «Österreichs Forst- und Holzwirtschaft», No. 20, 1951.

Description de la nature de la couche de neige, des conditions pour la formation d'avalanches, de l'aide que la forêt peut fournir dans la lutte contre celles-ci et des conséquences des catastrophes du dernier hiver 1950/51.

La réforme de la loi forestière autrichienne est à l'étude; cette question préoccupe vivement les milieux forestiers, et plusieurs articles de la presse professionnelle se consacrent à ce sujet, en particulier les trois ci-dessous:

*Sch.: Was wird das Jahr 1952 der europäischen Holzwirtschaft bringen?*  
Internationaler Holzmarkt, Nr. 1, 1952.

L'auteur passe en revue la situation du marché du bois de tous les pays d'Europe. Les pays importateurs auront en gros les mêmes besoins qu'en 1951. Il est peu probable que les pays exportateurs puissent offrir plus de marchandise qu'en 1951. La situation exige beaucoup de prudence et n'incite pas précisément à l'optimisme.

*Schwarz, H.: Beitrag zur Kenntnis der Pappel von Raverdeau.* Österreichische Vierteljahresschrift für Forstwesen, Nr. 4, 1951.

Du «Internationaler Holzmarkt», n° 25/26, 1951, plusieurs articles sont consacrés à la situation du marché du bois dans les différents pays:

*Glück-Frohnleiten: Zur Lage auf dem Rundholzmarkte.*

*Heinrichs, W.: Probleme am nordischen Markt.*

*Sorani, G.: Ein Blick auf den Holzmarkt in Italien.*

*J.-B. C.*

*Stanek, H.: Die Vegetationskarte als Hilfsmittel der Wildbach- und Lawinenverbauung.* «Österreichs Forst- und Holzwirtschaft», Nr. 24, 1951.

L'auteur décrit des cartes de végétation établies dans le bassin de réception de quelques torrents. Ces cartes montrent toutes les zones dangereuses où la végétation ne protège pas assez le sol, celles où les plantes ne consolident pas assez des sols meubles. Les cartes indiquent aussi quelles plantes pionniers conviennent le mieux pour la fixation d'éboulements déjà existants.

### England

**Chestnut blight, caused by the fungus *Endothia parasitica*.** Forestry Commission Booklet No. 3. His Majesty's Stationary Office, London 1950.

Die kleine Schrift gibt eine knappe Orientierung über das durch den Ascomyceten *Endothia parasitica* verursachte «Kastaniensterben» und macht an Hand von 4 Farbtafeln auf die wichtigsten Symptome dieser gefürchteten Pilzkrankheit aufmerksam.

*Marcet*

### Holland

*Gerbranda, G.: Rentabiliteit in de bosbouw.* Nederl. Bosbouw-Tijdschrift 23, Nr. 11, 1951.

Nach einer kurzen Betrachtung der Probleme von Kostenpreisberechnung und Rentabilität kommt der Verfasser zum Schluß, daß diese Fragen theoretisch geklärt seien. Er macht den Vorschlag, die Buchhaltungen verschiedener Waldbetriebe zu sammeln und zu analysieren, um endlich praktische Resultate zu erhalten.

*van Laar, A.: Een orienterend onderzoek naar de nauwkeurigheid van de opstandsmassabepaling volgens de methode van Hohenadl. Nederl. Bosbouw-Tijdschrift 23, Nr. 12, 1951.*

Die Forsteinrichtung verfügt über viele Verfahren, um die Holzmasse eines Bestandes mit großer Genauigkeit zu berechnen. Die Methode von Hohenadl, nach welcher man namentlich in Süddeutschland vorgeht, wird vom Verfasser in Föhrenbeständen Hollands angewandt; er zeigt die Vorteile dieses Verfahrens, macht aber darauf aufmerksam, daß er teilweise andere Resultate als K r e n n in Deutschland erhielt.

*Memelink, G.: De invloed van het droge jaar 1947. Tijdschrift der Nederl. Heidemaatschappij 62, Nr. 10, 1951.*

Auch in Holland war der Sommer 1947 außerordentlich niederschlagsarm und verursachte Zuwachsverluste an den Beständen. Im Juni 1951 untersuchte der Autor verschiedene Nadelholzbestände in Brabant und Limburg und kam hinsichtlich der Zuwachsschwankungen zu folgendem Schluß: Bei der Lärche verursachten die Trockenheit des Jahres 1947 und der dadurch gesenkte Grundwasserspiegel auch in den beiden folgenden Jahren Zuwachsstockungen, so daß das normale Dickenwachstum erst wieder im Sommer 1950 eintrat. Die Fichte erholte sich rasch und zeigte nur im Jahre 1947 sehr schlechtes Wachstum. Bei der Douglasie war überhaupt keine Reaktion auf die Trockenheit festzustellen; ihr Wachstum war auch im Jahre 1947 normal. *Tromp*

### Indonesien

*Juta, E. H.: Kostenadministratie bij het gebruik van vrachtautos voor houttransport. Tectona 41, Nr. 2, Oktober 1951.*

Über die Frage, ob der Holztransport mittels Lastwagen oder Waldeisenbahnen billiger ist, besteht in Indonesien Unklarheit, da noch keine Untersuchungen über die Kostenstruktur der Abfuhr per Auto vorhanden sind. Der Verfasser gibt im Artikel die Methoden an, die solchen Versuchen zugrunde liegen sollen; er entwirft auch ein Schema für einen Fragebogen, den Lastwagen- und Waldbesitzer ausfüllen müssen.

*Paijmans, K.: Een voorbeeld van interpretatie van luchtfotos van oerwoud. Tectona 41, Nr. 2, Oktober 1951.*

In Amerika ist die Technik der Waldinventarisierung mittels Luftphotographie weit fortgeschritten; für tropische Urwälder hingegen besteht noch keine Erfahrung über die Zuverlässigkeit der Interpretation solcher Bilder. Als in Celebes stereoskopische Luftphotos 1 : 10 000 von Urwäldern gemacht wurden, lag es deshalb nahe, die auf Grund der Auswertung erhaltenen Resultate an Ort und Stelle nachzuprüfen. Es zeigte sich, daß Waldtypen, Bestandesstruktur, Hiebreife von Bäumen und Beständen, sogar das Stärkeklassenverhältnis dieser Urwälder mehr oder weniger gut geschätzt werden konnten. Es war allerdings nicht möglich, weitere qualitative oder quantitative Aussagen an Hand der Bilder zu machen. Der Autor hofft aber, daß mit der Verbesserung der Phototechnik auch über diese wichtigen Punkte Aufschluß gegeben werden kann. *Tromp*

### Marokko

*Challot, J.-P.*: L'«agriculture minière» au Maroc et ses dangers. Bulletin économique et social du Maroc, n° 48, 1950.

Der Verfasser, Chef des dem Forstdienst angegliederten «Service de la Défense et de la Restauration des Sols» in Marokko, schildert Ursachen und Folgen des landwirtschaftlichen Raubbaues, der im Mittelmeergebiet und anderswo vielfach noch heute betrieben wird. Unverantwortliche Nutzungsweise, Ausdehnung des Ackerbaues auf ungeeignetes Gelände und extreme Überbestockung der Weideflächen ruinieren den physikalischen Zustand des Bodens, vermindern seine Fruchtbarkeit und setzen ihn in diesen seit langem entwaldeten Gebieten der Erosion aus. *Dumont* schätzt, daß in Algerien täglich etwa 100 ha der Erosion zum Opfer fallen. Der Verlust wiegt um so schwerer, als die Bevölkerung pro Tag um 330 Köpfe zunimmt. Durch die unmittelbar nach dem Krieg eingeleiteten Gegenmaßnahmen werden unter hohen Kosten jährlich 15 000 bis 20 000 ha wieder hergestellt; damit wird also etwa die Hälfte des Verlustes wettgemacht. Diese Zahlen erhellen den Umfang und die Bedeutung der Aufgabe, die dem «Service de la Défense et de la Restauration des Sols» in Nordafrika gestellt ist. *Kunz*

### Schweden

*Mathiesen, A.*: Die Geschwindigkeit und der Verlauf des Transpirationsstromes bei der Birke. Kungl. Skogshögskolans Skrifter, Nr. 5/6, 1951.

Mit Hilfe der Farbstoff-Injektionsmethode wurde die Geschwindigkeit des steigenden Stromes auf 1,9—2,25 m/Std. bestimmt (auf Wasser umgerechnet), wobei in der Krone kleinere Werte erhalten wurden als im astlosen Stamm. Der Transpirationsstrom, der übrigens noch bei 40jährigen Birken in sämtlichen Jahrringen nachgewiesen werden konnte, erwies sich aber nicht als eine einfache, vertikale, sondern vielmehr als eine stark tangentielle Bewegung, so daß in den einzelnen Jahrringen eine langsam steigende Spirallinie gebildet wird, die in den innersten Ringen am stärksten seitwärts gedreht erscheint.

Der Versuch, die erhaltene Spiralbewegung des Transpirationsstromes mit dem Faserverlauf in Zusammenhang zu bringen, ergab bei Stämmen mit kleinem Faserwinkel eine gute Übereinstimmung, bei nahezu geradem Faserverlauf dagegen eine stärkere Verdrehung des Stromes, als sich nach dem Faserwinkel berechnen ließ. *Marcet*

### Schweiz

*Auer, Chr.*: Über die Technik des Sauberastens von Fichtenträmmeln. Wald und Holz, n° 4, décembre 1951.

L'auteur explique les fautes commises le plus souvent lors de l'ébranchage des billons, leurs conséquences et à l'aide de quelques photos expose la méthode la plus rationnelle. La hache à ébrancher grisonne s'est révélée être l'outil le mieux approprié pour ce travail. *J.-B. C.*



**Bündner Wald**, 5, Nrn. 1—3 1951.

Die von Dr. Auer redigierte Zeitschrift des Bündner Forstvereins erscheint in ihrem 5. Jahrgang unter etwas vereinfachtem Namen und in ansprechendem neuem Umschlag.

Das erste Heft ist der kürzlich eröffneten Homogenholzfabrik in Fideris gewidmet, die aus Fichtenbrennholz hochwertige Holzspan-Tischlerplatten herstellt. Sie bietet damit eine wichtige Absatzmöglichkeit für den hohen Brennholzanfall aus dem Prätigau und überdies eine willkommene Arbeitsgelegenheit für die Anwohner. In verschiedenen Beiträgen werden Fabrikationsgang, Eigenschaften und Verwendungsmöglichkeiten der Platten beschrieben und die wirtschaftliche Bedeutung der neuen Industrie für das Einzugsgebiet hervorgehoben.

Das Novemberheft bringt eine Orientierung von alt Kantonsforstinspektor Bavier über die Ordnung des Rundholzmarktes 1951/52. Im dritten Heft weist Dr. Trepp auf die Wichtigkeit der Einzäunungen zum Schutz der Verjüngungen im beweideten Wald und besonders im Lärchen-Weide-Wald hin, und Dr. Auer erläutert den Unterhalt des Zappi, der namentlich im Unterland den wenigsten Holzern bekannt sein dürfte.

*Grivaz, F.: L'arborisation de la plaine de l'Orbe.* Schweizer Naturschutz XVII, Nr. 3 1951.

Bei der Melioration der Orbe-Ebene, durch die 4000 ha Kulturland gewonnen wurden, hat sich die rücksichtslose Beseitigung aller Hecken, Gebüsch und Baumgruppen verhängnisvoll ausgewirkt. Der ungehemmte Windeinfluß auf den 16 km langen, 3 bis 4 km breiten Talboden führte zu mechanischen und physiologischen Schädigungen der Kulturpflanzen und zu Bodenerosion. Durch die Anlage von 28 km von Windschutzstreifen von mindestens 10 m Breite und durch die Bepflanzung einer Strecke von 8 km längs Kanälen soll nun die Windwirkung gebrochen werden. Die Auswahl der Baumarten ist durch den torfigen Boden ziemlich beschränkt; in erster Linie werden verschiedene Pappelsorten, ferner Birken, Fichten, versuchsweise Thuja und als Unterholz Erlen verwendet. Da man mit einer Wirkung über 200 m auf der Luvseite und über 700 bis 800 m auf der Leeseite rechnet, wird der Abstand der Streifen etwa 800 bis 1000 m betragen. Durch die Aufforstung wird kaum 1 % der Fläche ihrer bisherigen Verwendung entzogen. Die Pflanzungen werden von den Grundeigentümern auf eigene Kosten ausgeführt, doch sind Subventionen bis zu 60 % an die auf 3600 Fr. pro km veranschlagten Kosten zugesichert.

Kunz

*Leibundgut, H.: Über Möglichkeiten und Wege zur Ertragssteigerung im Gemeindewald.* «Wald und Holz», No. 3, Nov. 1951.

L'absence d'une gestion intensive par des techniciens entraîne dans beaucoup de forêts communales la conservation de méthodes non rationnelles et une diminution grave du rendement en matière et en argent. Une gestion technique plus intensive provoquerait une amélioration et la garantie de l'approvisionnement en bois du pays.

**Papierknappheit — Papierholzmangel.** «Wald und Holz», No. 2, Oct. 1951.

Exposé du marché du papier et du bois de râperie actuel.

**Wald und Holz.** N<sup>os</sup> 10, 11, 12 1950/51; N<sup>o</sup> 1 1951/52.

Le journal est consacré essentiellement à la discussion des conditions du marché des bois ronds pour la campagne de vente 1951/52. A citer: un article sympathique de E. Z i e r a u sur le métier de forestier et la description de deux nouveaux engins de débardage (n<sup>os</sup> 10 et 11). J.-B. C.

**Winkler, O.: Aktuelle Probleme des st.-gallischen Alpenwaldes.** Alpwirtschaftliche Monatsblätter 85, Nr. 6 1951.

Nach einer kurzen Würdigung der wirtschaftlichen Bedeutung und der Schutzfunktionen des Alpenwaldes beschreibt Bezirksoberröster W i n k l e r einige Maßnahmen, mit deren Hilfe der Wald die an ihn gestellten Aufgaben besser erfüllen könnte. Er verlangt im Interesse der nachhaltigen und rationalen Bewirtschaftung, daß auch die im Eigentum privater Alpkorporationen stehenden Alpwaldungen durch Wirtschaftspläne eingerichtet werden. Noch wichtiger ist die Ausscheidung von Wald und Weide, die sich für beide Teile günstig auswirkt. Gleichzeitig mit der Ausscheidung sollen die Erschließung und die Verbesserung von Wald und Weide geplant werden. Mit Recht fordert W i n k l e r, daß die Richtlinien für die Bewirtschaftung der Alpen und das Programm der Alpverbesserungen in einem Alpwirtschaftsplan festgelegt werden. Kunz

### Türkei

**Revue de la Faculté des sciences forestières de l'Université d'Istanbul.** Série A, Tome I, Fascicule 1, 1951.

Das vorliegende, 214 Seiten umfassende Heft enthält folgende vier Arbeiten in türkischer Sprache mit ausführlichen deutschen und kurzen englischen Zusammenfassungen:

*Saatçioğlu, F.:* Die forstwissenschaftliche Fakultät der Universität Istanbul (Geschichte, Studiengang, Organisation).

*Heske, F.:* Nationale und internationale Aspekte der türkischen Forstwirtschaft.

*Berkel, A.:* Untersuchungen über die Eigenschaften des Libanonzedernholzes.

*Acatay, G.:* Über das Vorkommen von *Betula Medwedewi* in der Türkei.

Die gründliche Arbeit von Prof. Dr. S a a t ç i o ğ l u, dem Vorstand des Waldbauinstitutes, vermittelt einen vorzüglichen Einblick in die Geschichte, den Ausbau und heutigen Stand des nahezu hundertjährigen forstlichen Ausbildungswesens der Türkei. Der Studienplan sieht eine Studiendauer von acht Semestern vor und wird bis in alle wissenschaftlichen Einzelheiten dargelegt.

Die Veröffentlichung Prof. Dr. F r a n z H e s k e s faßt hauptsächlich bekannte Besonderheiten der Forstwirtschaft des Nahen Ostens und Angaben der neueren Literatur über die forstlichen Verhältnisse der Türkei zusammen. Außerdem enthält sie vorwiegend Auffassungen, über die H e s k e schon in anderen Arbeiten, so 1948 in der Zeitschrift für Weltforstwirtschaft, berichtet hat.

Die Untersuchung B e r k e l s stellt einen wertvollen Beitrag zur Technologie des Zedernholzes dar.

A c a t a y gibt pflanzengeographisch interessante Angaben über die Verbreitung der in Transkaukasien heimischen *Betula Medwedewi*.

H. Leibundgut